



College voor Toetsen en Examens

FRANSE TAAL EN LITERATUUR VWO

VAKINFORMATIE STAATSEXAMEN 2022

Versie: 1 april 2021

De vakinformatie is vastgesteld door het College voor Toetsen en Examens (CvTE). Het CvTE is verantwoordelijk voor de afname van de staatsexamens voortgezet onderwijs en draagt zorg voor de kwaliteit en het niveau van de examens.

De Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) is belast met de praktische uitvoering en organisatie van de staatsexamens. Met vragen over deze vakinformatie kun je contact opnemen met de afdeling Examendiensten van DUO: (050) 599 89 33 of staatsexamens@duo.nl.

Inhoud

1	Algemene opmerkingen	4
2	Examenprogramma	4
3	Centraal examen	5
4	College-examen	5
4.1	Schriftelijk examen	5
4.2	Mondeling examen	5
5	Berekening eindcijfer	7
	Bijlage 1 Beschrijving examenstof	8
	Bijlage 2 Presentatie	10
	Bijlage 3 Literaturoffsier	11
	Bijlage 4 Voorblad	13
	Bijlage 5 Keuzelijst	14

1 Algemene opmerkingen

- Een staatsexamen bestaat voor de meeste vakken uit een centraal examen (identiek aan dat voor de reguliere scholen) en een college-examen.
- Het staatsexamen Frans taal en literatuur vwo bestaat uit een centraal examen (paragraaf 3) en een college-examen. Het college-examen heeft twee onderdelen: een schriftelijk examen (paragraaf 4.1) en een mondeling¹ examen (paragraaf 4.2).
- Je moet je literaturofficeel op papier, in tweevoud, vóór 1 april 2022, opsturen naar DUO (zie Bijlage 4).
- Je kunt je voorbereiden met behulp van een lesmethode.
- Oefenmateriaal voor het examen staat op de site van DUO onder 'Oefenen voor het staatsexamen vo' en ook op examenblad.nl.
- Bekijk goed het document 'Toegestane hulpmiddelen' op de site van DUO. Je moet de hulpmiddelen zelf naar het examen meenemen.

2 Examenprogramma

Het examenprogramma is verdeeld in domeinen en subdomeinen. De beschrijving van de (sub)domeinen en het vereiste niveau staan in [Bijlage 1](#).

In onderstaande tabel geven de kruisjes (x) aan in welk examen de (sub)domeinen getoetst kunnen worden.

Frans taal en literatuur vwo		centraal examen	college-examen	
			schriftelijk examen	mondeling examen
<i>domeinen</i>	<i>subdomeinen</i>			
A. leesvaardigheid		x		
B. kijk- en luistervaardigheid				x
C. gespreksvaardigheid	gesprekken voeren			x
	spreken			x
D. schrijfvaardigheid	taalvaardigheden		x	
	strategische vaardigheden		x	
E. literatuur	literaire ontwikkeling			x
	literaire begrippen			x
	literatuurgeschiedenis			x

¹ zie *Filmpjes mondeling staatsexamen* op de site van DUO onder staatsexamen vo, In het kort, College-examen

3 Centraal examen

Het centraal examen heeft betrekking op leesvaardigheid (zie [2 Examenprogramma](#) en [Bijlage 1](#)).

Je krijgt teksten te lezen waarover je vragen moet beantwoorden. Er zijn meerkeuzevragen en open vragen. Je moet de open vragen in het Nederlands beantwoorden, behalve als om een citaat gevraagd wordt, dan antwoord je in het Frans.

opdracht	schriftelijk beantwoorden van vragen over teksten
tijdsduur	150 minuten
cijfer	A

4 College-examen

4.1 Schriftelijk examen

Het schriftelijk examen betreft schrijfvaardigheid (zie [2 Examenprogramma](#) en [Bijlage 1](#)).

Je krijgt een of meer schrijfopdrachten. Voorbeelden van opdrachten zijn: schrijf een (in)formele e-mail, een bijdrage aan een blog, een commentaar op een forum, een verslag van een gebeurtenis, een berichtje aan een collega.

Bij de beoordeling van de schrijfopdracht wordt gelet op: inhoud, grammaticale correctheid, spelling/layout/interpunctie, woordkeus en coherentie. Bovendien wordt gelet op het aantal woorden. Het minimum aantal te gebruiken woorden bij de schrijfopdracht is 250.

opdracht	schrijven van tekst(en)
tijdsduur	120 minuten
deelcijfer	a

4.2 Mondeling examen

Het mondeling examen betreft kijk- en luistervaardigheid, spreek- en gespreksvaardigheid en literatuur (zie [2 Examenprogramma](#) en [Bijlage 1](#)). Dit examen bestaat uit drie onderdelen: een presentatie, een gesprek over een casus en een gesprek over literatuur.

Vorbereiding casus

Voorafgaand aan het mondeling examen krijg je 20 minuten tijd om je gesprek voor te bereiden aan de hand van een casus (een tekst en/of afbeelding) die je in het voorbereidingslokaal ontvangt.

Presentatie

Het examen begint met jouw presentatie in het Frans over een van tevoren (thuis of op school) voorbereid onderwerp. Je maakt hierbij gebruik van een poster. In [Bijlage 2](#) staat uitgebreide informatie over de presentatie.

Gesprek naar aanleiding van de casus

Na de presentatie volgt een gesprek in het Frans over de casus die bestudeerd is in de voorbereidingstijd. Kennis van land en samenleving kan hierbij ter sprake komen. Er wordt van je verwacht dat je de gestelde vragen begrijpt, daarop reageert en actief deelneemt aan het gesprek.

De examinatoren kunnen je vragen om een stukje tekst voor te lezen: de uitspraak kan dan worden betrokken bij de beoordeling van gespreksvaardigheid.

Het onderdeel luistervaardigheid wordt beoordeeld tijdens het gesprek.

Bespreking literatuur

Jouw kennis van de literatuur wordt getoetst aan de hand van je ingestuurde literaturofficeer. In [Bijlage 3](#) staan de voorwaarden waaraan dit literaturofficeer moet voldoen.

Bij dit deel van het examen mag je kiezen of je het in het Frans of in het Nederlands wilt doen. De vragen die gesteld worden over de gelezen werken kunnen betrekking hebben op:

- auteur en periode waarin deze leeft/leefde
- genre
- inhoud
- structuur
- titel (eventueel ondertitel), motto, thema, plaats van handeling, tijd en ruimte en personages
- rijm, metrum, beeldspraak in de gedichten
- leeservaringen: je moet beargumenteerd verslag kunnen uitbrengen van je mening, gevoelens en ideeën over de gelezen werken
- literaire geschiedenis, in relatie tot het gelezen werk
- literaire begrippen, in relatie tot het gelezen werk

	voor aanvang van het mondeling examen	mondeling examen		
opdracht	bestuderen van de casus in het voorbereidingslokaal	presentatie	gesprek naar aanleiding van de casus	bespreking literatuur
taal		Frans	Frans	Frans of Nederlands
tijdsduur	20 minuten	ca. 5 minuten	ca. 10 minuten	ca. 10 minuten
		totaal 25 minuten		
deelcijfer		b		c

5 Berekening eindcijfer

examenonderdeel	weging	cijfer per onderdeel (afgerond op één decimaal)	eindcijfer (afgerond op een geheel getal)
centraal examen	1	A	(A+B) gedeeld door 2
college-examen		B	
- deeltijfer a	0,3		
- deeltijfer b	0,4		
- deeltijfer c	0,3		

Bijlage 1 Beschrijving examenstof

Domein A: Leesvaardigheid

Bij het lezen van een tekst in het Frans kun je:

- aangeven wat voor een tekst het is;
- relevante informatie opzoeken;
- de belangrijkste informatie eruit halen;
- aangeven hoe de tekst is opgebouwd;
- verbanden tussen teksten of tekstdelen aangeven en conclusies trekken;
- details begrijpen;
- kennis van land en samenleving gebruiken om teksten te begrijpen;
- strategieën gebruiken om een onbekende formulering te begrijpen;
- de bedoeling, de opvatting of het gevoel van de auteur begrijpen.

Domein B: Kijk- en luistervaardigheid

Tijdens een gesprek in het Frans kun je:

- vragen begrijpen die gesteld worden;
- informatie begrijpen die gegeven wordt;
- strategieën toepassen om je gesprekspartner (beter) te begrijpen;
- conclusies trekken met betrekking tot bedoelingen, opvattingen en gevoelens van je gesprekspartner;
- anticiperen op het meest waarschijnlijke vervolg van het gesprek;
- strategieën gebruiken om een onbekende formulering te begrijpen;
- de woorden van je gesprekspartner gebruiken in jouw reacties;
- kennis van land en samenleving gebruiken om je gesprekspartner te begrijpen.

Domein C: Gespreksvaardigheid

Gesprekken voeren

Tijdens een gesprek in het Frans kun je:

- adequaat reageren;
- informatie vragen en geven;
- je mening en gevoelens uiten, en argumenten formuleren;
- zaken, personen en situaties beschrijven;
- strategieën toepassen om het gesprek gaande te houden;
- je taalgebruik, toon en houding aanpassen aan je gesprekspartner en het doel van de communicatie;
- strategieën gebruiken om een formulering te vinden voor woorden of uitdrukkingen die je niet kent.

Spreken (presentatie)

Je kunt mondeling in het Frans:

- informatie die je verzameld hebt, presenteren en daarbij rekening houden met doel en publiek;
- zaken, personen en situaties beschrijven;
- standpunten en argumenten verwoorden.

Domein D: Schrijfvaardigheid

Je kunt schriftelijk in het Frans:

- adequaat communiceren met anderen;
- informatie vragen en geven;
- je mening en gevoelens uiten en vragen naar die van anderen;
- zaken, personen en situaties beschrijven;
- standpunten en argumenten formuleren;
- informatie gebruiken uit gegeven bronnen;
- adequaat informatie uit een woordenboek gebruiken.

Domein E: Literatuur

Literaire ontwikkeling

Je kunt een gesprek voeren over jouw leeservaringen aan de hand van literaire werken geschreven in het Frans. Je kunt uitleggen wat jouw ideeën zijn over een werk en je mening geven.

Je kunt vertellen over de auteur, het genre, de inhoud, de structuur, de titel, het motto, het thema, de personages, de plaats en tijd van handeling.

Bij gedichten kun je vertellen over inhoud, rijm, metrum, en beeldspraak.

Literaire begrippen

Je kunt literaire tekstsoorten herkennen en onderscheiden, en literaire begrippen hanteren in de interpretatie van literaire teksten.

Literatuurgeschiedenis

Je kent de hoofdlijnen van de literatuurgeschiedenis en kunt de gelezen literaire werken, met bijbehorende literaire stromingen, plaatsen in dit historisch perspectief.

Een uitgebreide beschrijving van de examenstof staat op:

- examenblad.nl, Frans vwo, syllabus 2022 moderne vreemde talen
- slo.nl, handreikingen

Vereist niveau taalbeheersing Frans vwo:

Domein A leesvaardigheid:	B1 (+ 40% B2)
Domein B kijk- en luistervaardigheid:	B2
Domein C gespreksvaardigheid:	B1+
Domein D schrijfvaardigheid:	B1

Beschrijving niveaus: Europees Referentie Kader, erk.nl

Bijlage 2 Presentatie

Het mondeling examen begint met jouw posterpresentatie. Je houdt een presentatie in de taal waarin je examen doet. Na afloop kan de examinerer enkele vragen over jouw onderwerp stellen. De presentatie met eventuele vragen zal circa 5 minuten duren.

Onderwerp: Je bent vrij in je keuze, maar het onderwerp moet wel een directe relatie hebben met het Franse taalgebied.

Let erop dat de diepgang van jouw onderwerp overeenkomt met het niveau waarop je het examen aflegt: vwo.

Poster: minimaal A3-formaat

Op de poster staan een titel, illustraties en weinig tekst (maximaal 10 trefwoorden).

Je mag geen powerpointpresentatie gebruiken.*

Presentatie: Je houdt de presentatie aan de hand van de poster. Je mag geen aantekeningen gebruiken; de poster is voldoende steun.

Beoordeling: De presentatie wordt beoordeeld op thema en niveau, opbouw (introductie, hoofdelementen, argumentatie, afsluiting), taalgebruik (grammaticale correctheid, woordenschat, uitspraak), de beantwoording van eventuele vragen en algemene presentatievaardigheden.

* Er is een uitzondering voor vso-leerlingen. Zij mogen voor de presentatie bij de moderne vreemde talen wél gebruik maken van een digitale presentatiemethode. Er mag slechts één afbeelding (slide) worden getoond, vergelijkbaar met een papieren poster.

Voorwaarde is dat de school de beschikking heeft over voldoende middelen om dit te faciliteren.

Bijlage 3 Literaturo dossier

SAMENSTELLEN LITERATURO DOSSIER

keuze	uit de keuzelijst (Bijlage 5) met boeken waaruit verplicht gekozen moet worden	niet toegestaan zijn scholieren- of studentenuitgaven
aantal	zes boeken	een van de boeken mag vervangen worden door ten minste vijf gedichten vijf fabels van De La Fontaine worden samen als één werk gezien
taal	volledige en oorspronkelijk Franstalige werken	bewerkingen worden alleen geaccepteerd als het vertalingen betreft van een oude variant van het Frans van vóór 1700 naar hedendaags Frans
variatie	één titel per auteur één titel per literaire stroming	

Op je lijst vermeld je per gelezen werk:

- de schrijver
- de titel
- het jaar van eerste publicatie
- het aantal bladzijden

De boeken dienen in chronologische volgorde te worden vermeld. Ga hierbij uit van het eerste jaar van publicatie.

Je maakt per gelezen boek een samenvatting van minimaal 10 tot maximaal 16 regels in het Nederlands of Frans.

Gebruik het voorblad (Bijlage 4) voor het noteren van jouw gegevens. Hierop vermeld je ook het onderwerp van je presentatie.

Neem voor jezelf de lijst, de samenvattingen en de teksten van de gedichten mee naar het examen.

OPSTUREN LITERATURO DOSSIER

Je stuurt **op papier in tweevoud** vóór 1 april 2022:

- het voorblad
- de lijst met gelezen werken
- de teksten van de gekozen gedichten
- de samenvattingen van de boeken

naar:

DUO staatsexamens vo
Postbus 30158
9700 LK Groningen

Kandidaten die geen literatuuressier hebben opgestuurd, worden voor dit vak niet opgeroepen voor het mondeling examen.

Bovenstaande regeling geldt alleen voor reguliere staatsexamenkandidaten. Kandidaten uit het vso sturen het literatuuressier niet op, maar hebben het wel op school klaarliggen, uiterlijk op 1 april.

Je mag na het opsturen van het literatuuressier één werk vervangen door een ander werk. Dit kan alleen op voorwaarde dat je het gewijzigde literatuuressier op de dag van het examen uiterlijk om 9.30 uur **in tweevoud** inlevert bij het secretariaat. Wie geen gewijzigd literatuuressier inlevert, wordt geëxamineerd aan de hand van het literatuuressier dat vóór 1 april is opgestuurd.

Bijlage 4 Voorblad

Literatuurdossier

Franse taal en literatuur

staatsexamen vwo

(inzenden vóór 1 april 2022)

Onderwerp presentatie:.....

Persoonsgegevens

Voornaam en achternaam:.....

Examen Dienst (ED)-nummer:.....

Bijlage 5 Keuzelijst

De boeken in de tabel hieronder zijn een garantie voor een lijst met voldoende literair gehalte. Je bent verplicht eruit te kiezen.

Schrijver (achternaam, voornaam)	Titel	Eerste jaar van publicatie	Voor het laatst mogelijk in examenjaar
Balzac, Honoré de	Le Père Goriot	1834	
Baudelaire, Charles	Les Fleurs du mal	1857	
Beaumarchais, Pierre de	Le Barbier de Séville	1775	
Beaumarchais, Pierre de	Le Mariage de Figaro	1784	
Beauvoir, Simone de	Une mort très douce	1964	
Ben Jelloun, Tahar	Le premier amour est toujours le dernier	1995	
Camus, Albert	La Chute	1956	
Camus, Albert	L'Étranger	1942	
Carrère, Emmanuel	La Classe de neige	1995	
Cauwelaert, Didier van	Un aller simple	1994	
Claudé, Paul	La petite Fille de Monsieur Linh	2005	
Claudé, Paul	Le Rapport de Brodeck	2007	
Claudé, Paul	Les Âmes grises	2003	
Corneille, Pierre	Le Cid	1637	
Daudet, Alphonse	Contes du lundi	1873	
Duras, Marguerite	Hiroshima mon amour	1960	
Duras, Marguerite	L'Amant	1984	
Duras, Marguerite	Un Barrage contre le Pacifique	1950	
Echenoz, Jean	14	2012	
Ernaux, Annie	La Place	1983	
Faye, Gaël	Petit Pays	2016	
Flaubert, Gustave	Madame Bovary	1857	
Foenkinos, David	Charlotte	2014	
Gary, Romain	Éducation européenne	1945	
Gary, Romain	La Vie devant soi	1975	
Gavalda, Anna	Je l'aimais	2002	
Gavalda, Anna	Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part	1999	
Gavalda, Anna	L'Échappée belle	2001	
Grimbert, Philippe	Un secret	2004	
Ionesco, Eugène	La Cantatrice chauve	1950	
Ionesco, Eugène	La leçon	1951	
Ionesco, Eugène	Rhinocéros	1959	
Jardin, Alexandre	Bille en tête	1986	
Jardin, Alexandre	Fanfan	1990	
Jardin, Alexandre	Le Zèbre	1988	
Joffo, Joseph	Un sac de billes	1973	
Kristof, Agota	Le Grand Cahier	1986	
La Fontaine, Jean de	Fables	1668	
Lainé, Pascal	La Dentellière	1974	
Laroui, Fouad	La Vieille Dame du riad	2011	
Laroui, Fouad	Une année chez les Français	2010	
Le Clézio, Jean-Marie Gustave	Lullaby	1977	

Maupassant, Guy de	Contes	1883	
Marivaux, Pierre de	Le Jeu de l'amour et du hasard	1730	
Modiano, Patrick	Dora Bruder	1997	
Modiano, Patrick	Une Jeunesse	1981	
Molière	L'Avare	1668	
Molière	Le Bourgeois gentilhomme	1670	
Molière	Le Malade imaginaire	1673	
Molière	Les Précieuses ridicules	1659	
Montesquieu	Lettres persanes	1721	
Nothomb, Amélie	Stupeur et tremblements	1999	
Perrault, Charles	Les Contes de ma mère l'Oye	1697	
Prévert, Jacques	Paroles	1946	
Queneau, Raymond	Zazie dans le métro	1959	
Racine	Andromaque	1667	
Racine	Phèdre	1677	
Romains, Jules	Knock ou le Triomphe de la médecine	1924	
Rosnay, Tatiana de	Elle s'appelait Sarah	2007	
Rosnay, Tatiana de	Le Voisin	2000	
Rostand, Edmond	Cyrano de Bergerac	1897	
Roze, Pascale	Parle-moi	2003	
Sagan, Françoise	Bonjour tristesse	1954	
Sagan, Françoise	Un certain sourire	1956	
Saint-Exupéry, Antoine de	Le Petit Prince	1943	
Sartre, Jean-Paul	Huis clos	1944	
Sartre, Jean-Paul	La P... respectueuse	1946	
Sartre, Jean-Paul	Les jeux sont faits	1947	
Schmitt, Éric-Emmanuel	L'Enfant de Noé	2004	
Schmitt, Éric-Emmanuel	Monsieur Ibrahim et les Fleurs du Coran	2001	
Schmitt, Éric-Emmanuel	Oscar et la Dame rose	2002	
Slimani, Leïla	Chanson douce	2016	
Stendhal	Le Rouge et le Noir	1830	
Tournier, Michel	L'Aire du muguet	1982	
Tournier, Michel	Vendredi ou la Vie sauvage	1971	
Verlaine, Paul	Fêtes galantes	1869	
Verlaine, Paul	Sagesse	1880	
Voltaire	Candide	1759	
Zola, Émile	L'Assommoir	1877	

